

BDA-109610-002 / 17.03.2023

## Rohrreinigungsset Premium 15 / 30 m

Artikel-Nr: 109610, 109611



# ANLEITUNG

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben, mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Artikel regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union.



## **BETRIEBSANLEITUNG LESEN. WICHTIGE HINWEISE. FÜR KÜNFTIGE VERWENDUNG AUFBEWAHREN!**

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben.



## **ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!**

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



## **ERSTICKUNGSGEFAHR!**

Halten Sie kleine Teile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!



## **PRODUKTVERÄNDERUNG**

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

- Hochdruckreiniger können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein.
- Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder das Gerät selbst gerichtet werden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Tragen Sie beim Arbeiten eine Schutzbrille als Schutz gegen gelösten Schmutz.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei druckbelastbaren und dichten Rohren und Abflüssen, um Beschädigungen und Verletzungen zu vermeiden.
- Hinterlassen Sie ein betriebsbereites Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz. Schalten Sie den Hochdruckreiniger erst ein, wenn sich der Rohrreinigungsschlauch mindestens bis zur roten Markierung im zu reinigenden Rohr befindet. Ziehen Sie niemals den eingeschobenen Schlauch im Hochdruckbetrieb vollständig aus dem zu reinigenden Rohr heraus. Sie könnten von den 3 nach hinten gerichteten Hochdruckstrahlen verletzt werden.
- Die maximale Wassertemperatur darf 60°C nicht überschreiten. Der Schlauch könnte beschädigt werden.



## BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Das Rohrreinigungsset befreit Röhre, Fallrohre, Abflüsse und Toiletten von Verstopfungen. Das Gerät ist geeignet für folgende Röhre: Krümmung  $K$  höchstens  $90^\circ$ , Durchmesser  $D$  mindestens  $40\text{mm}$  und Radius  $R$  mindestens  $70\text{mm}$ . Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

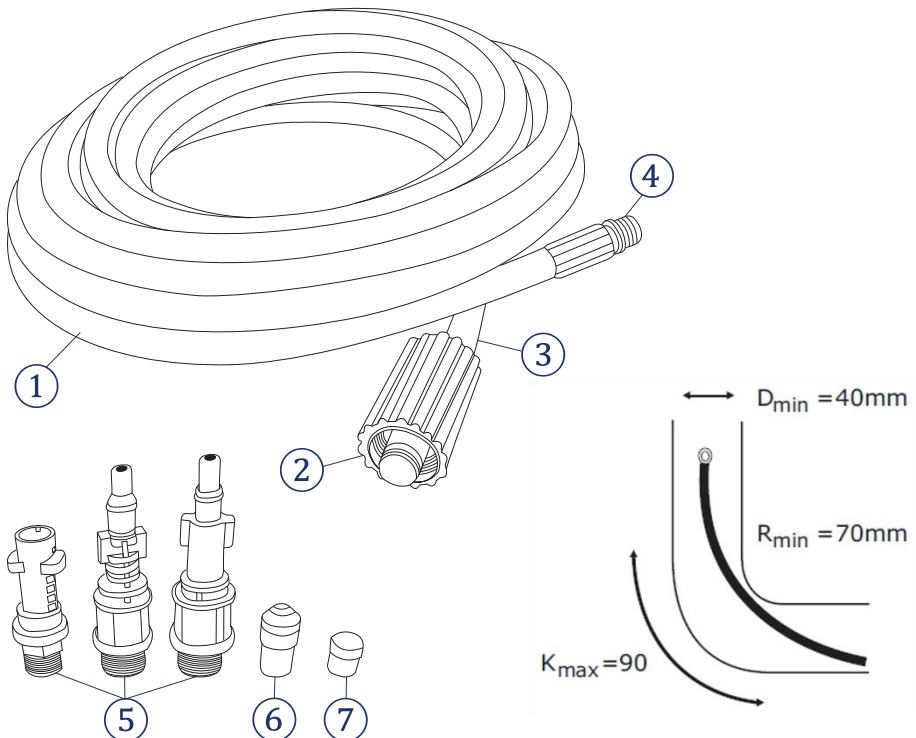
**Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung.**

## AUSPACKHINWEISE

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus.

Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

Dieses Produkt unterliegt strengen Prüfungen und Normen nach den EU-Richtlinien, damit wir Ihnen ein gesundheitlich absolut unbedenkliches Produkt anbieten können. Trotzdem kann es zu leichten Geruchsentwicklungen kommen, was für Sie aber keinerlei gesundheitlichen Schaden bedeutet.



## ÜBERSICHT

1. Schlauch 15m / 30m
2. Anschluss M22 für Hochdruckreiniger
3. Knickschutz
4. Anschluss für Düsenkopf
5. Adapter für gängige Hochdruckreiniger
6. Rotationsdüse
7. Standarddüse
8. Teflonband (nicht abgebildet)
9. Tragetasche (nicht abgebildet)

## INBETRIEBNAHME

Stecken Sie das Anschluss-Stück auf die Spritzpistole des Hochdruckreinigers auf. Drehen Sie um 90° bis zum Einrasten (Bajonettverschluss). Setzen Sie bei Bedarf den beiliegenden Adapter auf die Spritzpistole, bevor Sie das Anschluss- Stück des Rohrreinigungsschlauches montieren. Führen Sie den Schlauch in das zu reinigende Rohr. Schalten Sie den Hochdruckreiniger ein und drücken Sie den Hebel der Spritzpistole. Während sich der Düsenkopf selbständig durch das Rohr bewegt, führen Sie von Hand den Rohrreinigungsschlauch nach. Um Verstopfungen zu lösen, drücken Sie mehrmals hintereinander den Hebel und lassen Sie ihn wieder los.

## FUNKTIONSBESCHREIBUNG

Das Rohrreinigungsset besteht aus einem Düsenkopf und einem flexiblen Schlauch, der sich an einen Hochdruckreiniger anschließen lässt. Durch die 3 nach hinten gerichteten Hochdruckstrahlen wird der Schlauch in dem Rohr bewegt und die Verstopfung mit dem Wasserstrahl gelöst.

## TECHNISCHE DATEN

Artikel	Länge	Arbeitsdruck	Zulauftemperatur
109610	15 m	200 bar	Max. 60°C
109611	30 m	200 bar	Max. 60°C



## PFLEGEHINWEIS

Verwenden Sie zur Reinigung einen Schwamm und warmes Seifenwasser. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger oder Waschmittel, z.B. Bleichmittel können das Produkt beschädigen. Regelmäßige Reinigung und Kontrolle erhöhen die Sicherheit und die Lebensdauer des Artikels.



## ENTSORGUNG

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Artikels führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.

# INSTRUCTIONS

## Dear Customer,

Thank you for choosing our product. You have made an excellent choice in purchasing one of our branded products. Our products are regularly inspected to ensure that they meet the desired high quality standard and, of course, always comply with the stringent requirements of the European Union.



### **READ THE USER INSTRUCTIONS. IMPORTANT INFORMATION INCLUDED. KEEP FOR FUTURE USE!**

Please read the instructions thoroughly and in their entirety before using the product for the first time. Keep these instructions for future reference. Should you pass the product on in future, ensure that you also include these instructions.



### **CAUTION! POTENTIAL DANGER!**

Observe the safety information and setup instructions to avoid the risk of injury or damage to the product.



### **RISK OF SUFFOCATION!**

Keep small parts and packaging material out of the reach of children!



### **PRODUCT MODIFICATION**

Never make modifications to the product! Modifications will invalidate the warranty and the product may become unsafe or, in the worst case scenario, dangerous.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

- High-pressure cleaners can be dangerous if used improperly.
- The jet must not be directed at people, animals, active electrical equipment or the device itself.
- This appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or who has received instructions from them on how to use the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- When working, wear protective glasses to protect against loosened dirt.
- Only use the device with watertight pipes and drains that can withstand the pressure in order to avoid damage and injuries.
- Never leave an operational device unattended at the workplace. Only switch the high-pressure cleaner on if the pipe cleaning hose is at least up to the red mark in the pipe to be cleaned. Never pull the inserted hose completely out of the pipe to be cleaned during high-pressure operation. You could be injured by the 3 rearward facing high-pressure jets.
- The maximum water temperature may not exceed 60°C. The hose could be damaged.



## INTENDED USE

The pipe cleaning set frees pipes, downpipes, drains and toilets of clogs. The device is suitable for the following pipes: Curvature K maximum 90°, diameter D at least 40 mm and radius R at least 70 mm. Use the product only for the purpose it is intended for. The manufacturer accepts no liability for damage caused by use outside of the product's intended use. Any modification to the product may negatively impact safety, cause hazards and invalidate the warranty.

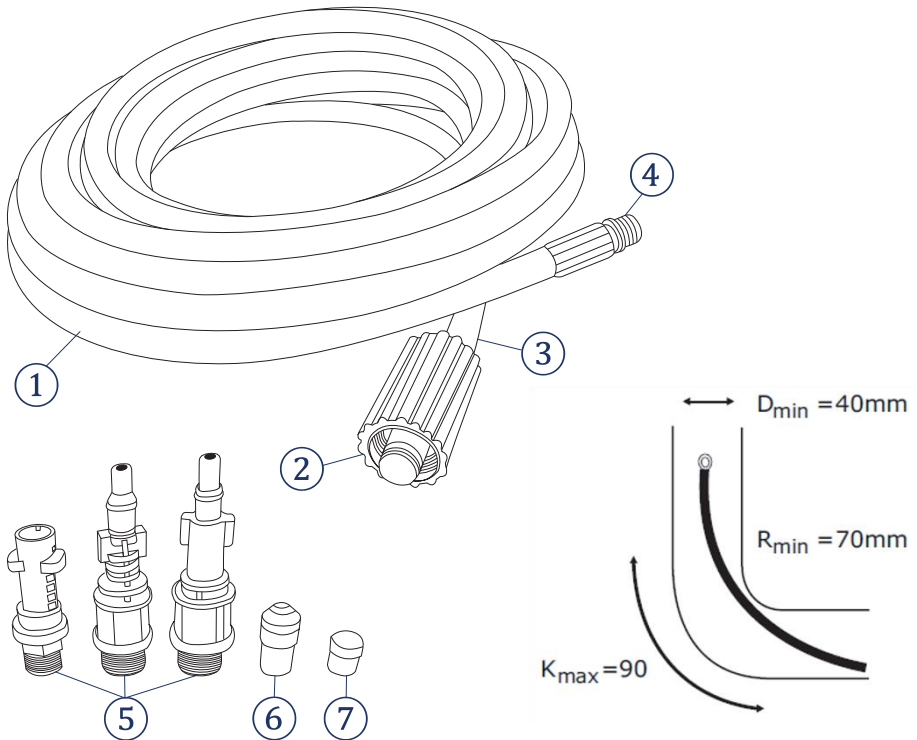
**Only suitable for domestic use; not for commercial use.**

## UNPACKING INSTRUCTIONS

Open the box and remove the product.

After unpacking, please check the product for damage and to ensure it is complete. Subsequent claims cannot be accepted.

This product is subject to rigorous testing and standards in accordance with EU directives so that we can offer you a product that is absolutely non-hazardous to your health. However, you may encounter a slight initial odour; this is not harmful to your health in any way.



## OVERVIEW

1. Hose 15m / 30m
2. Connection M22 for high pressure cleaner
3. Kink protection
4. Connection for nozzle head
5. Adapter for common high pressure cleaners
6. Rotating nozzle
7. Standard nozzle
8. Teflon tape (not shown)
9. Carrying bag (not shown)

## USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

Attach the connection piece to the spray gun of the high-pressure cleaner. Turn 90° until it clicks into place (bayonet closure). If necessary, place the enclosed adapter on the spray gun before assembling the connection piece of the pipe cleaning hose. Guide the hose into the pipe to be cleaned. Switch the high-pressure cleaner on and press the spray gun lever.

While the nozzle head independently moves through the pipe, manually guide the pipe cleaning hose. To loosen blockages, press the lever several times in succession and release it again.

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

The pipe cleaning set consists of a nozzle head and a flexible hose, which can be connected to the high-pressure cleaner. The hose moves in the pipe due to the 3 rearward facing high-pressure cleaners and loosens the blockage with the water jet.

## TECHNICAL DATA

Item no.	Length	Working pressure	Feed temperature
109610	15 m	200 bar	Max. 60°C
109611	30 m	200 bar	Max. 60°C



## CARE INSTRUCTIONS

Use a sponge and warm soapy water for cleaning. Do not use cleaners or detergents containing solvents; e.g. bleach can damage the product. Regular cleaning and maintenance increase the item's safety and service life.



## DISPOSAL

At the end of your item's long service life, please dispose of the valuable raw materials properly so that proper recycling can take place. If you are not sure how best to proceed, the local waste disposal companies or recycling centres will be happy to help.

# NOTICE D'UTILISATION

## Chère cliente, Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Vous avez fait le bon choix en achetant l'un des articles de notre marque. Pour offrir le haut niveau de qualité que nous souhaitons fournir, nos produits sont soumis à des contrôles réguliers et répondent naturellement toujours aux exigences strictes de l'Union européenne.



### **LISEZ LA NOTICE D'UTILISATION ET REMARQUES IMPORTANTES. ET CONSERVEZ-LA AFIN DE POUVOIR LA CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.**

Veuillez lire la notice attentivement et dans son intégralité avant la première utilisation. Conservez cette notice afin de pouvoir vous y reporter par la suite. Si vous devez un jour transmettre le produit à une autre personne, veillez à lui fournir également la notice.



### **PRENEZ GARDE AUX ÉVENTUELS DANGERS !**

Respectez les consignes de sécurité et la notice de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou de détérioration du produit.



### **RISQUE D'ASPHYXIE !**

Gardez les petites pièces et les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.



### **MODIFICATION DU PRODUIT**

N'apportez aucune modification au produit ! Toute modification entraîne l'annulation de la garantie et peut rendre l'utilisation du produit risquée, voire dangereuse, dans le pire des cas.

### **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- Les nettoyeurs à haute pression peuvent être dangereux en cas d'utilisation inappropriée.
- Le jet ne doit pas être dirigé vers des personnes, des animaux, des équipements électriques en fonctionnement ou l'appareil lui-même.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) qui auraient des facultés physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou qui ne possèderaient pas l'expérience et la connaissance nécessaire, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou reçoivent de cette dernière des instructions sur l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des lunettes de protection afin de vous protéger des saletés qui se détachent.
- Utilisez uniquement l'appareil avec des canalisations et des conduits étanches et résistants à la pression afin d'éviter tout dégât et toute blessure.
- Ne laissez pas l'appareil prêt à servir sans surveillance. Enfoncez le flexible du nettoyeur à haute pression dans la canalisation à déboucher au moins jusqu'à la marque rouge avant d'allumer le nettoyeur. Ne retirez pas complètement le flexible inséré dans la canalisation à déboucher lorsqu'il est sous haute pression. Les 3 jets à haute pression dirigés vers l'arrière pourraient vous blesser.
- La température de l'eau ne doit pas dépasser 60 °C. Le flexible ne doit pas être abîmé.





## UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

L'ensemble débouche-canalisation permet d'éliminer tout ce qui obstrue des canalisations, des tuyaux de descente pluviale, des conduits d'évacuation et des toilettes. L'ensemble a été conçu pour les canalisations suivantes : coude C de 90° max., diamètre D de 40 mm min. et rayon R de 70 mm min. Il est interdit d'utiliser ce produit pour un usage autre que celui prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dégât causé en raison d'une utilisation non conforme. Toute modification apportée au produit peut avoir des conséquences négatives en matière de sécurité, engendrer des risques et entraîner l'annulation de la garantie.

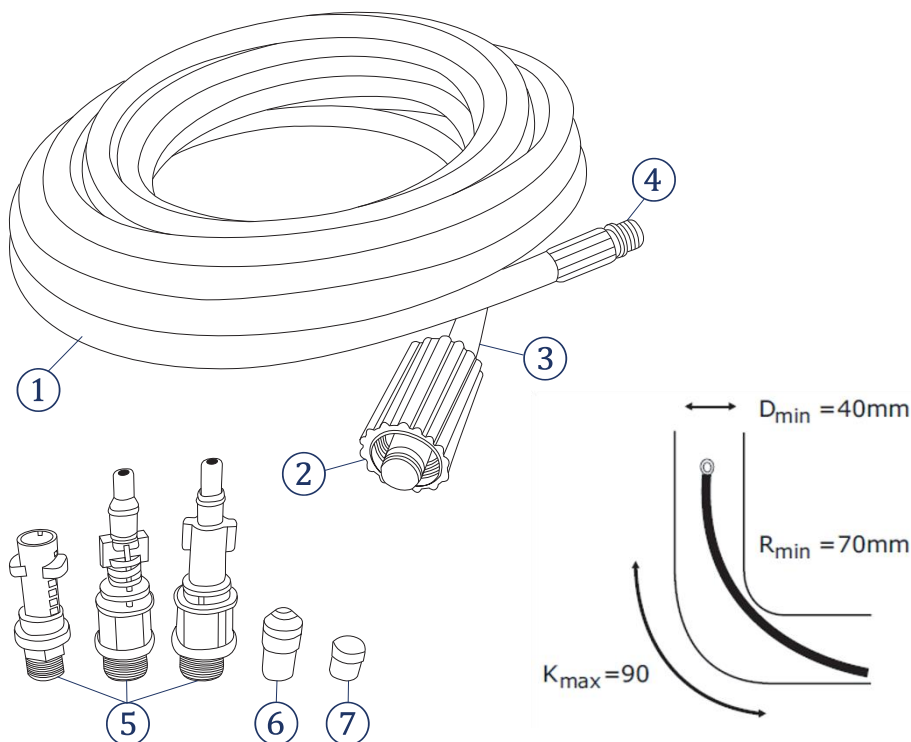
**Ce produit a uniquement été conçu pour un usage domestique et non pour un usage commercial.**

## CONSIGNES DE DÉBALLAGE

Ouvrez le carton et sortez l'article.

Une fois le produit déballé, vérifiez qu'il ne présente pas de dégâts et qu'il est complet. Aucune réclamation formulée tardivement ne sera acceptée.

Ce produit est soumis à des tests et normes stricts conformément aux directives de l'UE afin que nous puissions vous proposer un produit non nocif pour la santé. Bien qu'une légère odeur puisse se développer, cela ne nuit en aucun cas à la santé.



## VUE D'ENSEMBLE

1. Tuyau 15m / 30m
2. raccord M22 pour nettoyeur haute pression
3. protection contre le pliage
4. Raccord pour tête de buse
5. Adaptateur pour les nettoyeurs haute pression courants
6. Buse rotative
7. Buse standard
8. Bande téflon (non représentée)
9. Sac de transport (non illustré)

## PREMIÈRE UTILISATION

Insérez le raccord dans le pistolet du nettoyeur à haute pression. Tournez-le à 90° jusqu'à ce qu'il s'enclenche (fixation à baïonnette). Au besoin, insérez l'adaptateur fourni dans le pistolet avant de mettre le raccord du flexible débouche-canalisation. Introduisez le tuyau dans le tube à nettoyer. Mettez en marche le nettoyeur à haute pression et appuyez sur la gâchette du pistolet.

Tandis que la buse se déplace en toute autonomie dans la canalisation, vous devez introduire le flexible débouche-canalisation manuellement. Pour déboucher une canalisation, appuyez sur la gâchette et relâchez-la successivement.

## FONCTIONNEMENT

L'ensemble débouche-canalisation est composé d'une buse et d'un flexible que vous pouvez raccorder à un nettoyeur à haute pression. Les 3 jets d'eau sous haute pression dirigés vers l'arrière poussent le flexible dans la canalisation pour la déboucher.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Articles	Longueur°	Pression de travail	Température de l'eau
109610	15°m	200°bar	Max. 60°C
109611	30°m	200°bar	Max. 60°C



## CONSIGNES D'ENTRETIEN

Nettoyez l'ensemble avec une éponge et de l'eau chaude savonneuse. N'utilisez pas de détergent ou de nettoyeur contenant des solvants, par exemple de l'eau de Javel. Cela peut endommager le produit. Les inspections et les nettoyages réguliers permettent de renforcer la sécurité du produit et de prolonger sa durée de vie.



## ÉLIMINATION

À l'issue de longues années de loyaux services, lorsque votre produit sera hors d'usage, veuillez en éliminer les matières premières recyclables de manière à ce qu'elles soient recyclées conformément à la réglementation applicable. Si vous avez un doute sur la meilleure façon de procéder, renseignez-vous auprès des entreprises qui gèrent les déchets dans votre localité ou des déchetteries de la région.



Le produit et l'emballage sont soumis aux directives de recyclage. Pour plus d'informations, rendez-vous sur: [quefairedemesdechets.fr](http://quefairedemesdechets.fr)

# ISTRUZIONI

## Gentile cliente,

grazie per aver scelto il nostro articolo, con l'acquisto di un nostro prodotto ha compiuto un'ottima scelta. Al fine di soddisfare gli elevati standard qualitativi richiesti, i nostri articoli sono sottoposti a controlli periodici e sono naturalmente sempre in linea con i rigorosi requisiti previsti dall'Unione Europea.



## **LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO. NOTE IMPORTANTI. CONSERVARE PER UN USO FUTURO.**

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente tutte le istruzioni d'uso di seguito riportate. Conservare le presenti istruzioni d'uso per consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, assicurarsi di consegnare anche le presenti istruzioni d'uso.



## **ATTENZIONE! POTENZIALE PERICOLO!**

Osservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni di montaggio per evitare il rischio di lesioni o danni al prodotto.



## **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**

Tenere le parti più piccole e il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini!



## **MODIFICHE AL PRODOTTO**

Non apportare in nessun caso modifiche al prodotto! Eventuali modifiche possono invalidare la garanzia e rendere il prodotto non sicuro o addirittura pericoloso.

## **AVVERTENZE DI SICUREZZA**

- Le idropultrici possono essere pericolose se usate in modo improprio.
- Il getto non deve essere rivolto verso persone, animali, apparecchiature elettroniche attive o al dispositivo stesso.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o mancanza di esperienza e/o di conoscenza, a meno che non vengano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano dalla stessa indicazioni su come utilizzare l'apparecchio. I bambini dovrebbero essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.
- Durante i lavori indossare occhiali di protezione per evitare che i residui di sporco disciolto vengano a contatto con gli occhi.
- Utilizzare solo su tubi e scarichi resistenti alla pressione e impermeabili per evitare danni e lesioni.
- Non lasciare mai il dispositivo incustodito in funzione. Non accendere l'idropultrice fino a quando non sarà stato infilato il tubo flessibile all'interno della tubatura almeno fino al segno rosso. Non estrarre mai completamente il tubo flessibile dalla tubatura quando l'idropultrice è in funzione. Potreste essere feriti dai 3 getti ad alta pressione rivolti all'indietro.
- La temperatura massima dell'acqua non deve superare i 60°C. Il tubo flessibile potrebbe danneggiarsi.



## UTILIZZO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO

Il set per la pulizia delle tubazioni libera dagli ingorghi tubi, grondaie, scarichi e servizi igienici. Il dispositivo è adatto per le seguenti tubature: curvatura K massimo 90°, diametro D di almeno 40 mm e raggio R almeno 70 mm. Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del prodotto. Qualsiasi modifica al prodotto può influire negativamente sulla sicurezza, causare pericolo e invalidare la garanzia.

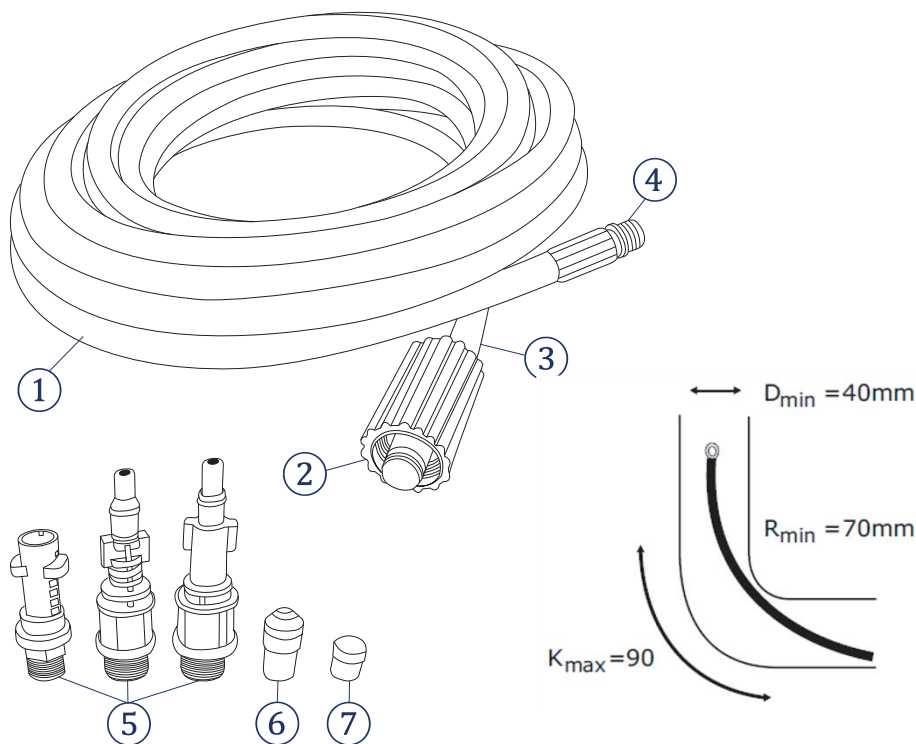
**Adatto solo per uso domestico e non per un utilizzo commerciale.**

## ISTRUZIONI DI DISIMBALLAGGIO

Aprire il cartone di imballaggio ed estrarre il prodotto.

Dopo aver disimballato il prodotto verificare che sia integro e non presenti danneggiamenti. Reclami tardivi non potranno essere accettati.

Questo prodotto è soggetto a rigidi controlli e rispetta le norme definite nelle direttive UE, che ci permettono di offrire un prodotto rispettoso della salute e assolutamente non pericoloso. Tuttavia potrebbero sprigionarsi leggeri odori che non sono assolutamente nocivi per la salute.



## PANORAMICA

1. Tubo flessibile 15m / 30m
2. Attacco M22 per idropulitrice
3. Protezione antipiega
4. Connessione per la testa dell'ugello
5. Adattatore per le comuni idropultrici
6. Ugello rotante
7. Ugello standard
8. Nastro di teflon (non mostrato)
9. Borsa per il trasporto (non mostrata)

## MESSA IN FUNZIONE

Inserire l'elemento di raccordo sulla pistola a spruzzo dell'idropulitrice. Ruotare di 90° fino a che non effettua uno scatto (chiusura a baionetta). Se necessario, posizionare l'adattatore incluso, sulla pistola a spruzzo prima di collegare all'elemento di raccordo il tubo per la pulizia delle tubazioni. Guidare il tubo nel tubo da pulire. Accendere l'idropulitrice e premere la leva della pistola a spruzzo. Mentre la testina dell'ugello si muove in modo indipendente all'interno del tubo, regolare manualmente il tubo flessibile per la pulizia delle tubazioni. Per eliminare gli ingorghi, premere e rilasciare la leva più volte in successione.

## DESCRIZIONE DEL FUNZIONAMENTO

Il set di pulizia delle tubazioni è costituito da una testa dell'ugello e da un tubo flessibile, che può essere collegato ad un'idropulitrice. Attraverso i 3 getti ad alta pressione rivolti all'indietro, il tubo flessibile viene inserito all'interno della tubatura e l'ingorgo viene liberato con il getto d'acqua.

## DATI TECNICI

Articolo	Lunghezza	Pressione di esercizio	Temperatura di ingresso
109610	15 m	200 bar	Max. 60°C
109611	30 m	200 bar	Max. 60°C



## INDICAZIONE PER LA CURA DEL PRODOTTO

Per la pulizia utilizzare una spugna e acqua e sapone calda. Non utilizzare detergenti contenenti solventi o detersivi, ad es. candeggina possono danneggiare il prodotto. La pulizia, il controllo e la manutenzione regolari aumentano la sicurezza e la durata utile dell'articolo.



## SMALTIMENTO

Al termine del lungo ciclo di vita dell'articolo provvedere allo smaltimento responsabile delle materie prime per permetterne un corretto recupero. In caso di dubbi rivolgersi ai centri di raccolta e riciclaggio presenti nella propria zona.

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

## Apreciada clienta, apreciado cliente:

Muchas gracias por haberse decidido por nuestro producto. Ha realizado una buena elección al comprar uno de nuestros productos de marca. Con el objetivo de alcanzar un excelente estándar de calidad, nuestros artículos se someten a controles periódicos y, lógicamente, siempre cumplen con las altas exigencias de la Unión Europea.



## LEER LAS INSTRUCCIONES DE USO. INDICACIONES IMPORTANTES. ¡CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS!

Antes de usar el producto por primera vez, lea atentamente el manual de instrucciones. Conserve estas instrucciones para poder consultarlas más adelante. En caso de que en algún momento entregara este producto a un tercero, no olvide adjuntarle las presentes instrucciones.



## ¡ATENCIÓN! ¡RIESGO POTENCIAL!

Siga las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje para reducir el riesgo de lesiones o daños en el producto.



## ¡RIESGO DE ASFIXIA!

¡Mantenga las piezas pequeñas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños!



## MODIFICACIONES DEL PRODUCTO

¡No haga modificaciones en este producto bajo ningún pretexto! Cualquier modificación anularía la garantía sobre el buen funcionamiento del producto, pudiendo volverse éste además inseguro o, en los peores casos, peligroso.

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

- El uso inadecuado de los limpiadores de alta presión puede ser peligroso.
- No dirija el chorro de agua hacia personas, animales, equipos eléctricos activos o el propio aparato.
- Este filtro no ha sido fabricado para ser utilizado por personas (incluso niños) que presenten una disminución en sus facultades físicas, sensoriales o mentales o no posean la experiencia o los conocimientos suficientes, excepto que sean supervisados por una persona responsable de su seguridad o reciban de esta las instrucciones necesarias sobre la utilización del equipo. Se debe supervisar a los niños a fin de garantizar que no jueguen con el equipo.
- Utilice gafas de protección al trabajar para protegerse de la suciedad disuelta.
- Utilice el aparato únicamente en tuberías y desagües resistentes a la presión y estancos para evitar daños y lesiones.
- Nunca deje un aparato en funcionamiento sin supervisión en el lugar de trabajo. Encienda el limpiador de alta presión solo cuando la manguera limpiatuberías se encuentre inserta en la tubería al menos hasta la marca roja. Nunca retire por completo la manguera insertada en la tubería a limpiar durante el funcionamiento de alta presión. Podría resultar herido por los 3 chorros de alta presión dirigidos hacia atrás.
- La temperatura máxima del agua no debe superar los 60 °C. La manguera podría dañarse.



## USO PREVISTO

El juego de limpiatuberías desatasca tuberías, tubos de bajada, desagües y sanitarios obstruidos. El aparato es apto para las siguientes tuberías: Curvatura K de 90° como máximo, diámetro D de 40 mm como mínimo y radio R de 70 mm como mínimo. El producto debe emplearse únicamente para su fin previsto. El fabricante no asume ningún tipo de responsabilidad en caso de daños ocasionados por el uso inadecuado del producto. Cualquier modificación realizada en el producto puede ser perjudicial para la seguridad u ocasionar riesgos, y anulará la garantía.

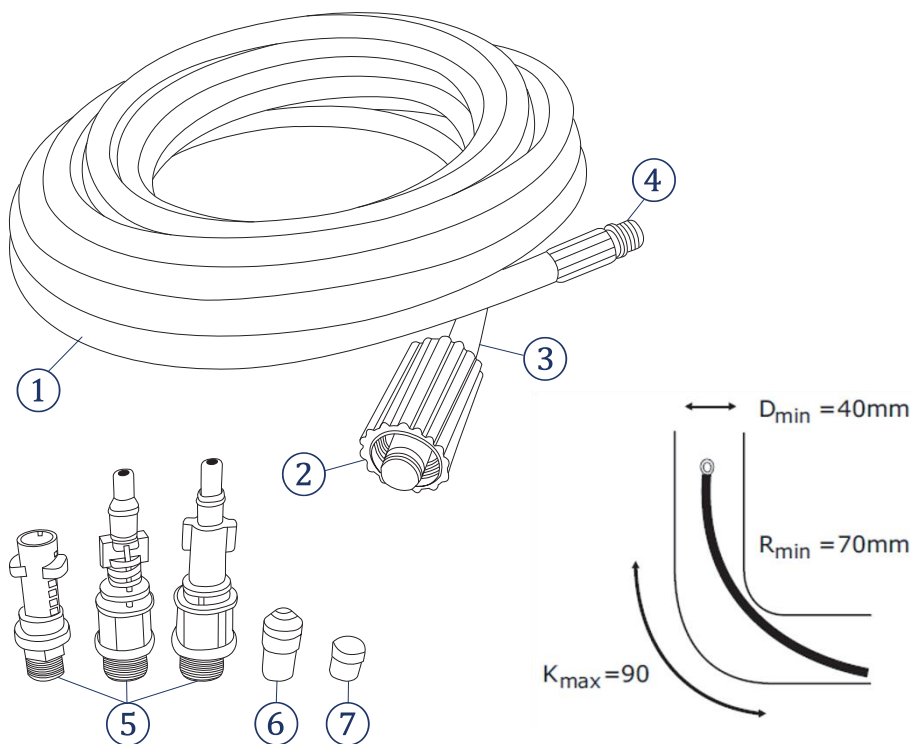
**Apto únicamente para uso doméstico, no utilizar para fines comerciales.**

## INDICACIONES PARA EL DESEMBALAJE

Abra la caja y saque el producto.

A continuación, asegúrese de que el producto no tenga daños y esté completo. No se aceptarán reclamaciones posteriores.

Este producto se somete a estrictas pruebas y normas de acuerdo con las directivas de la UE para que podamos ofrecerle un producto absolutamente inofensivo para su salud. No obstante, pueden aparecer ligeros olores, que, sin embargo, no suponen ningún peligro para su salud.



## RESUMEN

1. Manguera 15m / 30m
2. Conexión M22 para limpiador de alta presión
3. Protección contra pliegues
4. Conexión para la cabeza de la boquilla
5. Adaptador para limpiadoras de alta presión comunes
6. Boquilla giratoria
7. Boquilla estándar
8. Cinta de teflón (no se muestra)
9. Bolsa de transporte (no se muestra)

## PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Coloque la pieza de conexión en la pistola de pulverización del limpiador de alta presión. Gire 90° hasta que encaje (cierre de bayoneta). Antes de montar la pieza de conexión de la manguera limpiatuberías, coloque el correspondiente adaptador suministrado en la pistola de pulverización. Introduzca la manguera en la tubería que desea limpiar. Encienda el limpiador de alta presión y presione la palanca de la pistola de pulverización.

Mientras el cabezal de boquilla se mueve de manera autónoma por la tubería, continúe introduciendo la manguera limpiatuberías con la mano. Para desatascar las obstrucciones, pulse la palanca varias veces seguidas y vuelva a soltarla.

## DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

El juego de limpiatuberías está compuesto por un cabezal de boquilla y una manguera flexible que puede conectarse a un limpiador de alta presión. Los 3 chorros de alta presión dirigidos hacia atrás mueven la manguera dentro de la tubería y desatascan la obstrucción con el chorro de agua.

## DATOS TÉCNICOS

Artículo	Longitud	Presión de trabajo	Temperatura de entrada
109610	15 m	200 bares	máx. 60 °C
109611	30°m	200 bares	máx. 60 °C



## INDICACIONES DE CUIDADO

Para la limpieza, utilice una esponja y agua tibia con jabón. No utilice productos o agentes de limpieza que contengan disolventes, como, por ejemplo, la lejía, dado que pueden dañar el producto. La limpieza y los controles regulares aumentan la seguridad y la vida útil del artículo.



## ELIMINACIÓN

Al final de la larga vida útil de su artículo, deseché las materias primas valiosas de una manera adecuada para que se puedan reciclar según corresponda. Consulte a las empresas de gestión de residuos o a los centros de reciclaje locales si tiene alguna duda.



# GEBRUIKSAANWIJZING

## Beste klant,

Wij danken u ervoor dat u een product van ons bedrijf heeft gekozen; u heeft met de aankoop van een van onze merkproducten een goede keuze gemaakt. Om aan de gewenste hoge kwaliteitsstandaard te voldoen, worden onze artikelen regelmatig gecontroleerd en voldoen ze uiteraard altijd aan de hoge eisen van de Europese Unie.



## **GEBRUIKSAANWIJZING LEZEN. BELANGRIJKE AANWIJZINGEN. VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK BEWAREN!**

Lees voor het eerste gebruik de hele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Mocht u het product ooit doorgeven, zorg er dan voor dat u deze gebruiksaanwijzing ook doorgeeft.



## **LET OP! POTENTIEEL GEVAAR!**

Volg de veiligheids- en montage-instructies om het risico op verwondingen of schade aan het product te voorkomen.



## **VERSTIKKINGSGEVAAR!**

Houd kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen!



## **WIJZIGINGEN AAN HET PRODUCT**

Breng nooit wijzigingen aan het product aan! Door wijzigingen vervalt de garantie en kan het product onveilig of in het ergste geval zelfs gevaarlijk worden.

## **VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

- Hogedrukreinigers kunnen gevaarlijk zijn bij onjuist gebruik.
- Richt de straal niet op mensen, dieren, onder spanning staande elektrische apparatuur of op het apparaat zelf.
- Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
- Draag tijdens het werk een veiligheidsbril ter bescherming tegen losgemaakt vuil.
- Gebruik het apparaat alleen voor drukvaste en dichte buizen en afvoeren, zodat geen schade of letsel wordt veroorzaakt.
- Laat een gebruiksklaar apparaat nooit onbeheerd op de werkplek achter. Schakel de hogedrukreiniger pas in als de buizenreinigingsslang minimaal tot aan de rode markering in de te reinigen buis is ingevoerd. Trek tijdens hogedrukbedrijf de ingevoerde slang nooit helemaal uit de te reinigen buis. U zou gewond kunnen raken door de 3 naar achteren gerichte hogedrukstralen.
- De maximale watertemperatuur mag niet hoger zijn dan 60 °C. De slang kan beschadigd worden.



## BEOOGD GEBRUIK

De buizenreinigungsset ontstopt leidingen, regenpijpen, afvoeren en toiletten. Het apparaat is geschikt voor buizen met de volgende eigenschappen: Kromming K maximaal 90°, diameter D minimaal 40 mm en straal R minimaal 70 mm. Gebruik het product alleen voor het beoogde doel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van oneigenlijk gebruik. Elke wijziging aan het product kan een negatieve invloed hebben op de veiligheid, gevaren veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

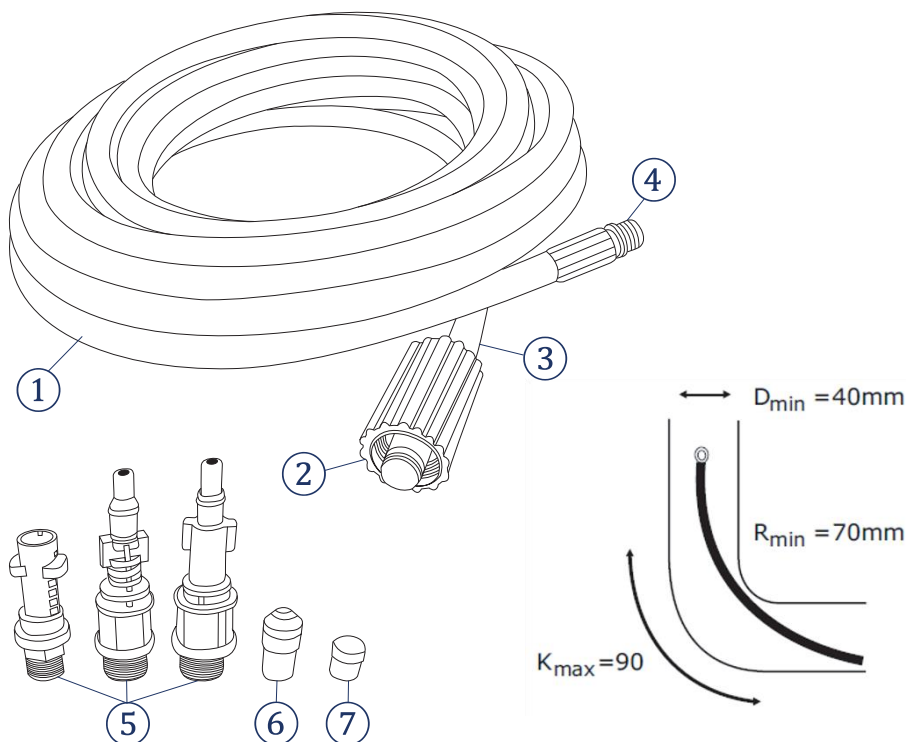
**Alleen voor huishoudelijk gebruik en niet geschikt voor commercieel gebruik.**

## UITPAKINSTRUCTIES

Open de doos en neem het product eruit.

Controleer het product na het uitpakken op volledigheid en beschadigingen. Latere klachten kunnen niet in behandeling worden genomen.

Dit product is onderworpen aan strenge tests en normen in overeenstemming met EU-richtlijnen, zodat wij u een product kunnen aanbieden dat absoluut onschadelijk is voor de gezondheid. Enige geurontwikkeling kan desalniettemin niet worden uitgesloten, maar deze is op geen enkele manier schadelijk voor uw gezondheid.



## OVERZICHT

1. Slang 15m / 30m
2. Aansluiting M22 voor hogedrukreiniger
3. Knikbescherming
4. Aansluiting voor sproeikop
5. Adapter voor gewone hogedrukreinigers
6. Roterend mondstuk
7. Standaard mondstuk
8. Teflon tape (niet afgebeeld)
9. Draagtas (niet afgebeeld)

## INBEDRIJFSTELLING

Druk het aansluitstuk op het spuitpistool van de hogedrukreiniger. Draai het aansluitstuk 90° tot het vastklikt (bajonetsluiting). Gebruik indien nodig een van de meegeleverde adapters om het aansluitstuk van de buizenreinigungs-slang op het spuitpistool te monteren. Leid de slang in de te reinigen buis. Schakel de hogedrukreiniger in en druk op de trekker van het spuitpistool. Voer de buizenreinigungs-slang met de hand in de buis, terwijl de sproeikop zich vanzelf door de buis beweegt. Om verstoppingen te verwijderen, drukt u pulserend op de hendel van het pistool.

## FUNCTIEBESCHRIJVING

De buizenreinigungs-set bestaat uit een sproeikop en een flexibele slang, die op een hogedrukreiniger kan worden aangesloten. De 3 naar achteren gerichte hogedrukstralen voeren de slang in de buis, waarbij de verstopping door de waterstraal wordt losgemaakt.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Artikel	Lengte	Werkdruk	Inlaattemperatuur
109610	15 m	200 bar	Max. 60°C
109611	30 m	200 bar	Max. 60°C



## VERZORGINGSINSTRUCTIES

Gebruik voor het reinigen een spons en warm zeepwater. Gebruik geen reinigingsmiddelen die oplosmiddelen bevatten of wasmiddelen, zoals bleekmiddel, aangezien deze het product kunnen beschadigen. Regelmatige reiniging en controle verhogen de veiligheid en de levensduur van het artikel.



## VERWIJDERING

Voer aan het einde van de lange levensduur van het product de waardevolle grondstoffen op de juiste manier af, zodat een goede recycling kan plaatsvinden. Als u niet zeker weet wat u moet doen, helpen de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of recyclingcentra u graag verder.

# INSTRUKCJA

## Szanowni Klienci,

dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego produktu. Decydując się na jeden z naszych markowych produktów, dokonali Państwo dobrego wyboru. W celu spełnienia wysokich standardów jakościowych nasze artykuły poddawane są regularnym kontrolom i zawsze spełniają wysokie wymogi Unii Europejskiej.



## **PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. WAŻNA WSKAZÓWKA: ZACHOWAĆ W CELU PÓŹNIEJSZEGO UŻYCIA!**

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać całą instrukcję. Prosimy zachować tę instrukcję w celu jej późniejszego użycia. W razie przekazania produktu innemu użytkownikowi należy przekazać mu także tę instrukcję.



## **UWAGA! POTENCJALNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji montażu, aby uniknąć ryzyka urazów lub uszkodzenia produktu.



## **NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!**

Trzymać drobne części i materiał opakowaniowy z dala od dzieci!



## **MODYFIKACJE PRODUKTU**

Nigdy nie dokonywać modyfikacji produktu! Wskutek modyfikacji wygasa gwarancja, a produkt może stać się niesprawny lub, w najgorszym razie, nawet niebezpieczny.

## **ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

- Myjki wysokociśnieniowe używane w nieprawidłowy sposób mogą być niebezpieczne.
- Nie należy kierować strumienia na osoby, zwierzęta, włączony sprzęt elektryczny ani na samo urządzenie.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi możliwościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi, bądź którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo i otrzymały instrukcje na temat sposobu korzystania z urządzenia. Pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Podczas pracy nosić okulary ochronne jako zabezpieczenie przed odrywającym się brudem.
- Używać urządzenia tylko w szczelnych i odpornych na ciśnienie rurach i odpływach, aby uniknąć obrażeń ciała i uszkodzeń.
- Nigdy nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru na stanowisku pracy. Myjkę ciśnieniową włączać dopiero wtedy, gdy wąż do czyszczenia rur znajduje się w czyszczonej rurze co najmniej do czerwonego oznaczenia. Nigdy nie wyciągać w całości węża wsuniętego do czyszczonej rury, jeśli jest on pod wysokim ciśnieniem. Można odnieść obrażenia od 3 skierowanych do tyłu strumieni znajdujących się pod wysokim ciśnieniem.
- Maksymalna temperatura wody nie może przekraczać 60°C. Wąż mógłby ulec uszkodzeniu.



## UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Zestaw do czyszczenia rur przetyka rury, rury spustowe, odpływy i toalety. Przyrząd jest przeznaczony do następujących rur: krzywizna K co najwyżej 90°, średnica D co najmniej 40 mm i promień R co najmniej 70 mm. Stosować produkt tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania. Wszelkie modyfikacje produktu mogą negatywnie wpłynąć na jego bezpieczeństwo, powodować zagrożenia i prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.

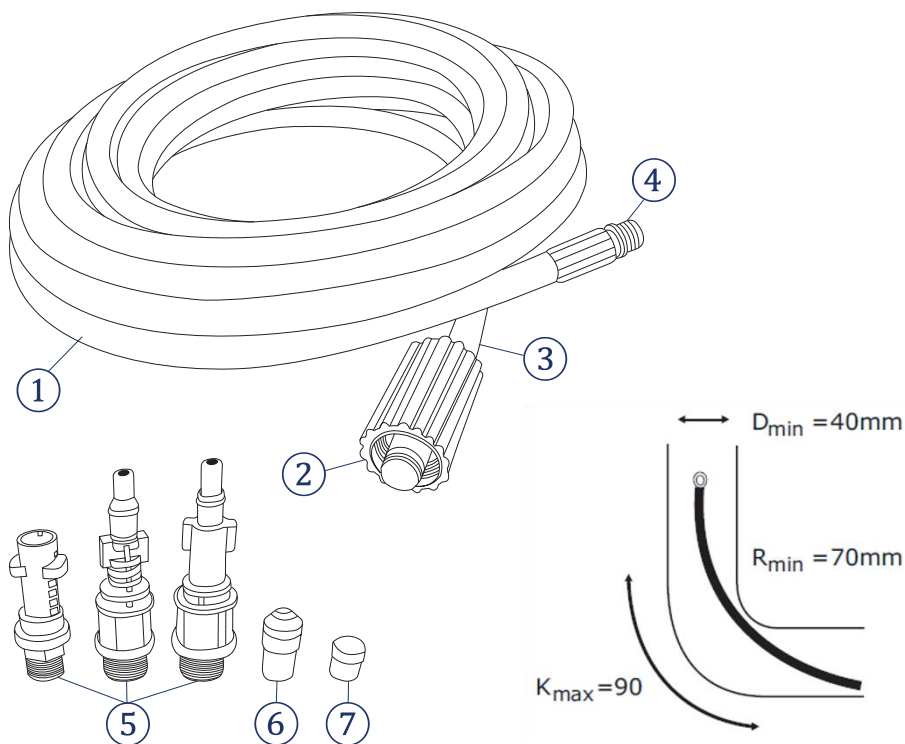
**Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego i niekomercyjnego.**

## ROZPAKOWANIE

Otworzyć karton i wyjąć produkt.

Po rozpakowaniu sprawdzić, czy produkt jest kompletny i nieuszkodzony. Późniejsze reklamacje nie będą akceptowane.

Produkt podlega ścisłym kontrolom i normom zgodnie z dyrektywami UE, dzięki czemu mamy pewność, że jest całkowicie bezpieczny dla zdrowia. Mimo to może występować lekki nieprzyjemny zapach, nie jest on jednak szkodliwy dla zdrowia.



## WIDOK

1. wąż 15m / 30m
2. przyłącze M22 do myjki wysokociśnieniowej
3. ochrona przed załamaniem
4. przyłącze dla głowicy dyszy
5. adapter do popularnych myjek wysokociśnieniowych
6. dysza rotacyjna
7. dysza standardowa
8. Taśma teflonowa (nie pokazano)
9. Torba transportowa (nie pokazana)

## URUCHOMIENIE

Nałożyć złączkę na pistolet myjki wysokociśnieniowej. Przekręcić o 90° do zatrzaśnięcia (zamek bagnetowy). W razie potrzeby przed zamontowaniem złączki węża do czyszczenia rur, nałożyć dołączony adapter na pistolet. Poprowadzić wąż do czyszczonej rury. Włączyć myjkę wysokociśnieniową i nacisnąć dźwignię pistoletu.

Podczas gdy głowica dyszy samodzielnie przesuwana się przez rurę, wprowadzać ręcznie wąż do czyszczenia do rury. Aby przetkać rurę, nacisnąć i zwolnić dźwignię kilka razy pod rząd.

## OPIS DZIAŁANIA

Zestaw do czyszczenia rur składa się z głowicy dyszy i giętkiego węża o długości, który można podłączyć do myjki wysokociśnieniowej. Dzięki 3 skierowanym do tyłu strumieniom pod wysokim ciśnieniem wąż przesuwany się w rurze, a strumień wody usuwa zatory.

## DANE TECHNICZNE

Artykuł	długość	Ciśnienie robocze	temperatura na wlocie
109610	15 m	200 bar	Max. 60°C
109611	30 m	200 bar	Max. 60°C



## ZALECENIE DOTYCZĄCE PIELĘGNACJI

Do czyszczenia używać gąbki i ciepłej wody z mydłem. Nie stosować środków czyszczących lub myjących zawierających rozpuszczalniki, np. wybielaczy, ponieważ mogą one uszkodzić produkt. Regularne czyszczenie i konserwacja zwiększają bezpieczeństwo i żywotność artykułu.



## UTYLIZACJA

Na końcu długiego okresu żywotności artykułu należy odpowiednio zutylizować cenne surowce, tak by możliwy był ich recykling. W razie braku wiedzy, jak to zrobić, można konsultować się z lokalnymi podmiotami zajmującymi się usuwaniem odpadów lub przetwarzaniem surowców wtórnych.





[www.deubaservice.de](http://www.deubaservice.de)

# SERVICEPORTAL

## **DE**

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

## **EN**

For any kind of service, complaints and technical support, you can confidently turn to our trained staff.

## **FR**

Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

## **IT**

Per qualsiasi tipo di servizio, reclami e supporto tecnico, puoi rivolgerti con fiducia al nostro personale qualificato.

## **ES**

Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

## **NL**

U kunt bij ons geschoolde personeel terecht voor elke vorm van service, klachten en technische ondersteuning.

## **PL**

Przy serwisowaniu, reklamacjach i wsparciu technicznym mogą Państwo liczyć na naszych przeszkolonych pracowników.

Hergestellt für:

Deuba GmbH & Co. KG  
Zum Wiesenhof 84  
66663 Merzig, Germany

Made for:

Deuba LTD  
Wyatt Way, Thetford  
Norfolk, IP24 1HB

**DEUBA** **XXL**

Copyright by



Stand 2022/08 Rev5

Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.